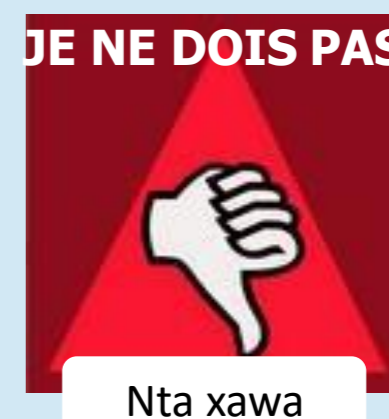
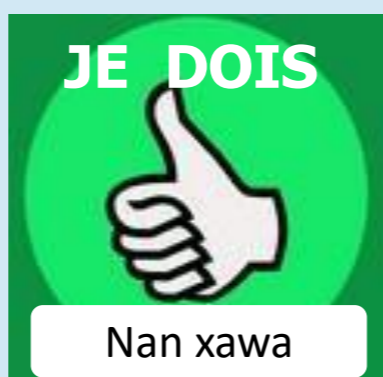


# Ma journée après le confinement

## Nkiye kofiniman falle



**Retour à l'école à partir du 12 mai**  
**Nan saage katta xaranla**



**Dans la classe**  
**Xarallan noxon di**



Rester à un mètre de mes camarades.  
 Rester assis à mon bureau.

Na meetara toxon do in kapanlenmon naxa

Na toxon taaxa

**Dans la cour**  
**sanga bera**



Courir, jouer à distances de mes camarades  
 O ga na ñi wurunu na beran toxo me naxa

**Aux toilettes**  
**juuxu**



Rester à distance de mes camarades,  
 attendre mon tour,

Na beran toxo, n na in tan dugu  
 bien me laver les mains plusieurs fois par jour



Ne pas toucher au matériel de la classe ou d'autres élèves.  
 Na kati soron yokku



Ne pas jouer au football  
 Maxa sanga xooda  
 Ne pas jouer en groupe  
 maxa sanga do jama  
 Ne pas utiliser le matériel de l'école  
 Maxa kiñe xarallan yokku

Conception affiche CASNAV sur une idée  
 De Delphine Holderbach (UPE2A 12)  
 Images : freepik pour les visuels de base,  
 remaniés par Pauline Jarny  
 Et RASED Fraissinet

Traduction en soninké assurée par AFaLaC (Association Famille Langues Cultures) avec FISO soninké

